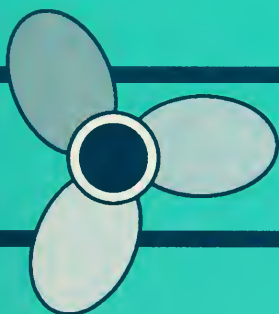




Environment
Ontario

591 B
REF COPY

Marine Pump- Out Stations



MARINE PUMP - OUT STATIONS

Water is one of our most precious resources. But, it is a limited resource. Clean water — necessary for drinking, recreation and the survival of aquatic life — can only be maintained if we use it wisely.

Because we all use water, we have a collective responsibility to keep it clean.

In recent years, there has been a large increase in the number of boats on provincial lakes and rivers. This means we have to be even more diligent in taking care of the waterways we use for recreation. Provincial boating and marina regulations are designed to protect and preserve Ontario's waterways for its citizens and visitors.

KEEPING OUR WATERWAYS CLEAN: WHAT CAN YOU DO ?

Environment Ontario has designed and implemented pollution abatement projects to restore and preserve the health of provincial waterways. But what can you do ?

- Inform yourself and your family about the causes of water pollution and its dangers.
- Check your personal habits when fishing and boating. Keep riverbanks and shorelines clean.
- Don't throw empty cans, bottles or other garbage overboard - it is illegal. Keep garbage properly contained until you reach an onshore disposal site.
- Ensure the onboard sanitary facilities are in good operating condition.
- Never flush away what can be put into the garbage. Some objects cannot be broken down in water and cause serious pollution problems.
- Report violations of pollution abatement regulations to your local health department, the police, or Environment Ontario.

DISCHARGING SEWAGE FROM PLEASURE CRAFT

Ontario Regulation 305 under the Environmental Protection Act prohibits the discharge into water of treated or untreated sewage from pleasure boats (including chartered boats and houseboats). Sewage includes toilet waste, fuel, litter, plastics, glass and metals, but does not include household wastewater from sinks, showers, etc.

All toilet - equipped pleasure crafts must also be equipped to store toilet sewage by means of holding tanks or incineration systems. Such storage equipment must have deck fittings and piping for removal of toilet waste at shore-based, pump-out facilities.

Portable toilets are allowed only if they are secured to the boat and adapted to a deck fitting for shore-based pump-out.

All pleasure boats in Ontario waters, including those which are foreign-owned, must comply with Ontario regulations. Violators of pleasure craft regulations are subject to prosecution by means of an offence notice issued under the Provincial Offences Act.

Marina Regulation 310 requires that marinas, including yacht clubs, provide or arrange for pump-out facilities for toilet-equipped pleasure boats. They are also required to provide convenient litter containers for the use of boaters.

TIPS FOR YOUR ONBOARD WATER SUPPLY

Although not covered by boating and marina regulations, you should carefully consider and ensure the safety of your water supply.

If you have a freshwater tank aboard your boat, refill it from a safe supply, such as a municipal water system. If you have any doubt about the safety of the supply, boil or chlorinate the water before using it.

Chlorination may be accomplished by adding two drops (0.1 mL) of five per cent sodium hypochlorite solution (unscented household bleach) for each litre of water during filling of the tank. If the water appears cloudy, the amount of bleach should be doubled. A slight chlorine smell should remain after 15 minutes.

If you suspect the purity of the water in the freshwater tank, you should disinfect and flush the tank, as follows.

Drain the tank. Refill it with water and 5 mL of household bleach for each litre of water (one ounce per imperial gallon), and leave it in the tank for at least 12 hours. Drain the tank and flush it thoroughly with water from a supply known to be safe.

If you carry water in containers for domestic use, the first requirement is that the container be clean. If the sanitary condition of the container is in doubt, follow the procedure for disinfection outlined above.

The container should also be distinctive in appearance, be made out of non-corroding material, have a tight-fitting lid and should not be used for any purpose other than the storage of potable water. Clear labelling of the container may prevent confusion, particularly if you have guests aboard.

Tanks and containers used to store water for drinking

should be cleaned twice each month, disinfected and flushed (as previously described). Water treated with chlorine remains drinkable for several days without refrigeration, while water treated by other means, such as distillation, is best used within two days.

For further information, please contact the nearest Environment Ontario regional office :

Central Region

4th Floor
7 Overlea Blvd.
Toronto, Ontario
M4H 1A8
(416) 424-3000

Southeastern Region

Box 820
133 Dalton Ave.
Kingston, Ontario
K7L 4X6
(613) 549-4000

Northeastern Region

11th Floor
199 Larch St.
Sudbury, Ontario
P3E 5P9
(705) 675-4501

Southwestern Region

985 Adelaide St. South
London, Ontario
N6E 1V3
(519) 661-2200

Northwestern Region

P.O. Box 5000
3rd Floor
435 James St. South
Thunder Bay, Ontario
P7C 5G6
(807) 475-1205

West Central Region

P.O. Box 2112
12th Floor
119 King St. West
Hamilton, Ontario
L8N 3Z9
(416) 521-7640

or contact :

**Public Information Centre
Environment Ontario**

135 St. Clair Ave. West
Toronto, Ontario
M4V 1P5
(416) 323-4321

Copies of Ontario's boating and marina regulations can be obtained from Government of Ontario bookstores.

Please help us keep our information up-to-date. Let us know if you find a pump-out station that has closed down or if you come across one we've missed.

**Public Information Centre
Environment Ontario
135 St. Clair West
Toronto, Ontario
M4V 1P5
(416) 323-4321**

Pour que nos renseignements soient constamment à jour, veuillez nous informer si une station de vidange ne fonctionne plus ou si nous en avons oublié une.

**Centre d'information
Environnement Ontario
135, av. St. Clair ouest
Toronto (Ontario)
M4V 1P5
(416) 323-4321**

PUMP - OUT STATIONS

LES STATIONS DE VIDANGE

The following are marinas providing pump-out facilities. They are listed in sequence along the waterways, within Environment Ontario regions.

Voici la liste des ports de plaisance qui ont des installations de vidange. Ils sont énumérés par ordre d'emplacement le long des cours d'eau, à l'intérieur des régions d'Environnement Ontario.

1) **SOUTHEASTERN REGION** **RÉGION DU SUD-EST**

St. Lawrence River / Fleuve St-Laurent

name / nom	location / emplacement
Dan's Place Marina	Lancaster
Lancaster Inn and Marina	"
Mac's Marina	"
Creg Quay Marina	"
Marina 200	Cornwall
Long Sault Marina	Long Sault
Crysler Park Marina	Morrisburg
Prescott Machine and Welding	Johnstown
Brockville Yacht Club	Brockville
Ed Huck's Marine Ltd.	Rockport
Howard's Rockport Marine Ltd.	"
Holidays Afloat Marina	Ivy Lea
Ivy Lea Inn	"
Williams Marine Service	"
Ed Clarke's Marina	Gananoque
Gordon's Marina	"
Municipal Dock / Quai municipal	"
Trident Yacht Club	"
Rideau Marina	Kingston (R. Cataract R.)
Confederation Basin	Kingston
Kingston Yacht Club	"
Portsmouth Olympic Harbour	"
Treasure Island Marina	Treasure Island

Collins Bay Marina
 Phillips Marine
 Loyalist Cove Yacht Club

Collins Bay
 "
 Bath

Bay of Quinte / Baie de Quinte

Prinyer's Cove Marina
 Picton Harbour Park
 Quinte Marina
 Meyers Pier
 Morch Marine
 Pilot's Marine
 Trenton Yacht Club, CFB/
 Yacht-Club de Trenton, BFC

Glenora
 Picton
 Deseronto
 Belleville
 "
 "
 Trenton

Note: For Lake Ontario, see CENTRAL REGION
N. B. : Pour le Lac Ontario, veuillez vous reporter à
la RÉGION DU CENTRE

Rideau Waterway / Rivière Rideau

Hotel Kenney
 Shangri-La Lodge
 Brown's Marina
 Rideau Cove Marina
 Stirling Lodge & Marina
 Bayview Yacht Harbour
 Len's Cove Marina
 Safari Marina 1970 Ltd.
 Victoria Park Municipal Dock/
 Quai municipal

Jones Falls
 "
 Chaffeys Locks
 "
 Newboro
 Portland
 "
 Rideau Ferry
 Smiths Falls

Rideau Waterway / Rivière Rideau

Peter Ayling and Assoc.	Merrickville
Merrickville Marine	"
Island Cove Marina	Kemptville
Manotick Marina	Manotick
Hurst Marina	"
Dow's Lake Boathouse	Ottawa
	(Dow's Lake / Lac Dow)
Hog's Back Marina Ltd.	Ottawa

Ottawa River / Rivière des Outaouais

Golden Acre Marina	Hawkesbury
Britannia Yacht Club	Ottawa
Nepean Sailing Club	"
Ottawa CS Sail R A	"
Rockcliffe Yacht Club	"
Port of Call Marina	Dunrobin
Madawaska Marina	Arnprior
Pembroke Marine	Pembroke
Daoust Marina	Lefaivre
Deep River Marina	Deep River

Madawaska River / Rivière Madawaska

Pine Cliff Resort	Combermere
-------------------	------------

Bark Lake / Lac Bark

Sunny Hill Camp	Barry's Bay
-----------------	-------------

2)

CENTRAL REGION RÉGION DU CENTRE

Lake Ontario / Lac Ontario

name / nom	location / emplacement
Presqu' ile Bay Marina	Brighton
Brighton Marina and Galley	"
Cobourg Marina	Cobourg
Port Hope Harbour Marina	Port Hope
Port Hope Yacht Club	"
Port of Newcastle	Newcastle
Port Darlington Boat Basin	Bowmanville
Port Oshawa Marina	Oshawa
Whitby Yacht Club	Whitby
Port of Whitby Marina	"
Moorehaven Marina	Pickering
Keencraft Marina	"
Frenchman's Bay Yacht Club	"
Eastshore Marina	"
Bluffers Park Marine	Toronto (Scarb.)
Bluffers Park Yacht Club	"
Cathedral Bluffs Yacht Club	"
Highland Yacht Club	"
Ashbridges Bay Yacht Club	"
Toronto Harbour Commissioners / Commission du port de Toronto	Toronto Harbour Port de Toronto
Toronto Islands Ferry Service	"
International Harbour Tours	"
F-N Yachts Ltd.	"
National Yacht Club	"
Alexandra Yacht Club	"
Harbourfront Pier 4 (Cruiseships / Croisière)	"
Queen City Yacht Club	Toronto (Island / île de)
Royal Canadian Yacht Club	"
Toronto Island Marina	"
Ontario Place	Toronto

Toronto Sail and Canoe Boulevard Club	Toronto "
Toronto Humber Yacht Club	Toronto (R. Humber R.)
Etobicoke Yacht Club	Etobicoke
Mimico Cruising Club	"
Port Credit Harbour Ltd.	Mississauga
Port Credit Yacht Club	"
Oakville Power Boat Club	Oakville
Oakville Yacht Squadron	"
Metro Marine Ltd.	Bronte

**Note: For further Lake Ontario locations, see
WEST CENTRAL REGION**

**N. B. : Pour les autres emplacements sur le Lac
Ontario, prière de se reporter à la
RÉGION DU CENTRE-OUEST.**

TRENT - SEVERN WATERWAY **RIVIÈRES TRENT ET SEVERN**

Trent River / Rivière Trent

Trenton Govt. Wharf / Quai du gouv.	Trenton "
Gills Marina	"
Island Park Marine	Wilson Island
Seward Marine	Campbellford
MacWilliam's Foodmart	"
Turner's Marina	"
The Old Mill Park	"
Stevensons Marina	Hastings
Hastings Marina	Hastings

Rice Lake / Lac Rice

Coxie's Cove Marina	Gores Landing
Harris Boat Works	"
Captain's Marina	Bewdley
Lang's Resort	Roseneath

Otonabee River / Rivière Otonabee

Willow Bend Marina	Peterborough
Turtle Bay Marina	"
Peterborough Mun. Marina	"

Lake Katchewanooka / Lac Katchewanooka

Scottie's Mobile Marina	Lakefield
-------------------------	-----------

Clear Lake / Lac Clear

Island View Marina	Youngs Point
Kawartha Park Marina	"

Stony Lake / Lac Stony

Bayview Marina	Woodview
----------------	----------

Buckhorn Lake / Lac Buckhorn

Deer Bay Marina	Burleigh Falls
Buckhorn Yacht HBR	Buckhorn
Emerald Island Marina	Ennismore
Gannon Narrows Marina	Gannon Narrows
Three Buoys Marina	"

Chemong Lake / Lac Chemong

Sunset Cove Trailer Park	Selwyn
Mars Marina	Bridgenorth
Chemong Yacht Haven	"
Stuarts Marine and Sport	"
Holiday Marina	"
Fife Bay Marina	"

Pigeon Lake / Lac Pigeon

Gordon Yacht Harbour	Bobcaygeon
Midway Marina	"

Sturgeon Lake / Lac Sturgeon

Centre Point Marina	Bobcaygeon
Birch Point Marina	"
Sturgeon Lake Marina	Kennedy Bay
Snug Harbour Marina	Pleasant Point

Lake Scugog / Lac Scugog

Goreski Summer Resort	Lakeside Beach
West Shore Marine	Port Perry

Cameron Lake / Lac Cameron

King's Marina	Fenelon Falls
---------------	---------------

Balsam Lake / Lac Balsam

Skinner's Marina	Rosedale
Flemings Marina	"

Nahma Lodge Marine	Rosedale
Gull River / Rivière Gull	
Thompson's Marina	Coboconk
Talbot River / Rivière Talbot	
Sunset Cove Marina	Bolsover
Trent Talbot Marina	Gamebridge
Lake Simcoe / Lac Simcoe	
Beaverton Marina	Beaverton
Harbour Inn Marina	Lagoon City
Quinn's Marina	Pefferlaw
Everglades Marina	"
Keswick Marine	Keswick
Pioneer Gas Bar Marina	"
Dawson Marina	"
F. S. Crate Marina	"
Keffer's Marina	"
Kon-Tiki Marina	Gilford
Trent Holland Marina	Bradford (R. E. Holland R.)
Albert's Marina	"
Morgan's Marina	"
Halfway Haven Marina	Bradford (R. W. Holland R.)
Varley's Marina	"
Lefroy Harbour	Lefroy
Monto-Reno Marina	"
Big Bay Point Resort	Barrie
City of Barrie Marina	"
Brentwood Mill Marina	"
Gull Rock Marina	Oro Station
Hawkestone Yacht Club	Hawkestone

Marina Del Rey
Blue Beacon Marina
Crates Yacht Basin

Atherley
Atherley Narrows
"

Lake Couchiching / Lac Couchiching

Crothers Twin Lakes Marina
Couchiching Marina
Orillia Town Dock / Quai municipal
Ojibway Bay Marina
Pier 11 Ltd.

Atherley Narrows
Orillia
"
Longford
Washago

Severn River / Rivière Severn

Lauderdale Marina
Shamrock Marina
Lantern Marina
Big Chute Marina
White Falls Marina

Severn Bridge
"
Kilworthy
Severn Falls
Port Severn
(Gloucester Pool /
Bassin Gloucester)
Port Severn
"

Severn Cove Marina
Severn Boat Haven

End of Trent - Severn Waterway

**Fin de la section sur les rivières Trent et
Severn**

Lake Muskoka / Lac Muskoka

Dennes Marina	Gravenhurst
Town of Gravenhurst Marina	"
Indian Head Marina	Bracebridge
Pride of Muskoka Marina	"
Allport Marina	"

Lake Joseph / Lac Joseph

Murdon Marine	Port Carling
Gordon Bay Marina	MacTier

Muskoka River / Rivière Muskoka

Blackburn Marina	Huntsville
------------------	------------

Fairy Lake / Lac Fairy

Huntsville Marine	Huntsville
-------------------	------------

Lake of Bays

South Portage Marina	Huntsville
----------------------	------------

Penetang Bay / Baie Penetang

Norse Boat Works	Penetanguishene
Hudson Marina Ltd.	"
Dutchman's Cove Marina	"
Bay Moorings Marina	"
Bay Marine	"

Midland Bay / Baie Midland

Midland Bay Marine	Midland
Midland Bay Sailing Club	"
Severn Sound Marina and Yachts	"
Sunnyside Marina	"
Wye Heritage Marina	Midland (R. Wye R.)

Georgian Bay / Baie Georgienne

Admiral's Marina	Honey Harbour
Honey Harbour B. C.	"
Paragon Marina	"

**Note: For further Georgian Bay locations, see
NORTHEASTERN REGION**

**N. B. : Pour les autres emplacements sur la Baie
Georgienne, prière de se reporter à la RÉGION DU
NORD-EST.**

3) WEST CENTRAL REGION RÉGION DU CENTRE - OUEST

Lake Ontario / Lac Ontario

name / nom	location / emplacement
Canada Centre for Inland Waters / Centre canadien des eaux intérieures	Burlington "
Hamilton Harbour Commission / Commission du port de Hamilton	Hamilton "
Lakecourt Marina	Grimsby
Forans Marina	"
Snug Harbour Marina	Port Dalhousie (St. Catharines)
Dalhousie Yacht Club	"
St. Catharines Marina	Port Weller (St. Catharines)
Niagara-on-the-Lake Sailing Club	Niagara-on-the-Lake

Niagara River / Rivière Niagara

Greater Niagara Boating Club	Chippawa
Niagara Parkway Marine	Fort Erie

Lake Erie / Lac Érié

Buffalo Yacht Club	Point Abino
Buffalo Canoe Club	"
Schollfield Marina	Port Colborne
Murphy's Harbour	Nanticoke (Sandusk Cr.)
Strobridge Boat Works	Port Dover
Port Dover Boat Works	"
Turkey Point Yacht Basin	Turkey Point
Booth Harbour Development	St. Williams

Marine Shore

Port Rowan
(Long Point Bay /
Baie Long Point)

4) **SOUTHWESTERN REGION**
RÉGION DU SUD - OUEST

Lake Erie / Lac Érié

name / nom	location / emplacement
Port Burwell Mun. Marina	Port Burwell
Stan's Marina	Port Stanley
Port Stanley Marina	"
Erieau Marina	Erieau
Sun Parlour Marina	Leamington

Detroit River / Rivière Detroit

Duffy's Dock	Amherstburg
Westport Marina	La Salle
Parkhaven Marina	"
Acali Place Marina	"
Windsor Mun. Dock / Quai municipal	Windsor

Lake St. Clair / Lac Ste-Claire

St. Clair Parkway Comm.	Mitchell's Bay
Bell's Puce Marina	Belle River (Puce)
Deerbrook Marina	"

Thames River / Rivière Thames

Holiday Inn	Chatham
Chatham City Dock / Quai municipal	"

St. Clair River / Rivière Ste-Claire

McMillan Marina
Ecarte Marina

Port Lambton
"

Lake Huron / Lac Huron

Sarnia Yacht Club
Lake Huron Yachts
Bridgeview Marina
Poplar Lodge Marina
Seven Winds Marina
Burnette Bros. Marina
Manore Marina
Harbour Lights Marina
Harbour Lights Devt.
Snug Harbour Marina
Maitland Valley Marina
Goderich Marina
Kincardine Yacht Club
Port Elgin Marina
Saugeen Marina-Motel
Sauble River Marina
Field's Pike Bay Marina

Sarnia
"
"
Port Franks
"
"
Grand Bend
Bayfield
"
Goderich
"
"
Kincardine
Port Elgin
Southampton
Sauble Beach
Pike Bay

Georgian Bay / Baie Georgienne

Craigie's Cottages
Marina Chartshop and Texaco
Big Tub Lodge
Lion's Head Beach Park
Wiarton Marina

Tobermory
"
"
Lion's Head
Wiarton
(Colpoys Bay /
Baie Colpoys)

Wiarton Yacht Basin
Wiarton Outboard Marine
Owen Sound Marina

"
"
Owen Sound

(Nottawasaga Bay / Baie Nottawasaga)

Cliff Richardson Boats
 Thornbury Harbour Marina
 Collingwood Yacht Club
 Cove Marina

Meaford
 Thornbury
 Collingwood
 D'Aoust Bay

Note: For Midland, Penetang and Honey Harbour locations, see CENTRAL REGION

N. B. : Pour Midland, Penetang et Honey Harbour, se reporter à la RÉGION DU CENTRE

5) NORTHEASTERN REGION RÉGION DU NORD - EST

Georgian Bay / Baie Georgienne

name / nom	location / emplacement
Killbear Marina	Pengallie Bay
Parry Sound Town Dock / Quai municipal	Parry Sound "
Hall's Cottages and Marina	"
Sound Boat Works	"
Martin's sans souci Marina	"
M and M Otter Lake Rest & Marina	Parry Sound (Otter Lake / Lac Otter)
Beacon Marina	Pointe-Au-Baril
Reid's Marina	"
Wright's Marine Service	Britt (Byng Inlet / Bras Byng)
Key Harbour Lodge	Key Harbour
Sportsmans Inn	Killarney
Killarney Mountain Lodge	"
Northernaire	Evansville

North Channel

Vance's Marina	Spanish
Gore Bay Govt. Dock / Quai du gouv. fédéral	Gore Bay "
Arbour Marina	Meldrum Bay
Wally's Esso	"
Bill's Marina	Thessalon
Hilton Beach Marine & Sports	Hilton Beach
Langstaff Marina	Desbarats
Echo Bay Marina Complex	Echo Bay (Lake / Lac George)

St. Marys River / Rivière St. Marys

Bellevue Marine Park	Sault Ste. Marie
Algoma Sailing Club	"
Sault Ste. Marie Pumping Station / Poste de pompage de Sault Ste. Marie	" "

Lake Nipissing / Lac Nipissing

Southshore Marina Park	Nipissing
Nipissing Marina	North Bay (R. Lavasse R.)
Trout Lake Marine	North Bay (Trout Lake / Lac Trout)
North Bay Yacht Club	North Bay
Starlight Marina	Sturgeon Falls
Federal Gov't Dock / Quai du gouv. fédéral	" "

Lake Temiskaming / Lac Témiscamingue

Maille's Marine	New Liskeard
Municipal Dock / Quai municipal	Haileybury

Lake Superior / Lac Supérieur

Snug Harbour Marina

Batchawana Bay /

Baie Batchawana

Buck's Marina

Michipicoten

**Note: For further Lake Superior locations, see
NORTHWESTERN REGION**

**N. B. : Pour les autres emplacements sur le
Lac Supérieur, se reporter à la RÉGION DU NORD -
OUEST.**

6) NORTHWESTERN REGION
RÉGION DU NORD - OUEST

Lake Superior / Lac Supérieur

name / nom	location / emplacement
Rossport Marina	Rossport
Prince Arthur's Landing	Thunder Bay
Thunder Bay Yacht Club	"

Lake of the Woods / Lac des Bois

Devil's Gap Marina	Kenora
Dogtooth Resort	"
Sherman's Marina	Keewatin
Bayview Trailer Park	Morson
Buena Vista Resort	"
Collinson's Resorts	"
Morson Marina	"
Mylie's Place	"

Rainy Lake / Lac à la Pluie

Lakeland Marina	Fort Frances
Pearson's Redgut Marina	"

**La liste des ports de plaisance
possédant des stations de vidange
se trouve à la fin de la section
en anglais.**

LES STATIONS DE VIDANGE POUR EMBARCATIONS DE PLAISANCE

L'eau est l'une de nos richesses les plus précieuses. Mais c'est une richesse limitée. Une eau propre - indispensable à la vie humaine, aux loisirs et à la survie de la flore et de la faune aquatiques - ne peut être maintenue telle quelle que si nous l'utilisons intelligemment.

Étant donné que nous utilisons tous l'eau, nous avons tous la responsabilité de la garder propre.

Au cours des dernières années, la circulation a beaucoup augmenté sur les lacs et les rivières de l'Ontario. Nous devons donc prendre encore plus soin des cours d'eau que nous utilisons à des fins récréatives. Les règlements provinciaux relatifs aux embarcations et aux ports de plaisance ont justement pour but de les protéger et de les préserver pour les résidents et les touristes.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1988

ISBN 0-7729-4325-7.

CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE POUR GARDER NOS COURS D'EAU PROPRES

Environnement Ontario a mis en oeuvre des programmes de dépollution afin de restaurer et de préserver la qualité des cours d'eau de la province. Voici ce que vous pouvez faire.

- Renseignez-vous ainsi que votre famille sur les causes et les dangers de la pollution de l'eau.
- Étudiez vos habitudes lorsque vous allez à la pêche ou en bateau. Gardez les rives et les côtes propres.
- Ne jetez rien par-dessus bord (cannettes vides, bouteilles, etc.); c'est illégal. Gardez vos déchets dans un endroit prévu à cet effet, jusqu' à ce que vous ayez accès à une décharge terrestre.
- Veillez à ce que les toilettes et les installations de stockage des déchets de votre bateau soient en bon état de marche.
- Ne jetez pas dans la toilette ce qui pourrait être mis à la poubelle; certains objets ne se décomposent pas dans l'eau et causent de graves problèmes de pollution.
- Signalez toute infraction aux règlements sur la dépollution au service de santé publique local, à la police ou au ministère de l'Environnement de l'Ontario.

LE REJET DES DÉCHETS PRODUITS À BORD D'EMBARCATIONS DE PLAISANCE

Le Règlement 305 établi en application de la *Loi sur la protection de l'environnement* de l'Ontario interdit tout rejet dans l'eau des déchets traités ou non traités produits à bord des embarcations de plaisance (y compris les embarcations nolisées et les péniches). Par déchets, on entend les déchets provenant des toilettes, les combustibles, les détritux, les plastiques, le verre et les métaux. Les eaux usées domestiques rejetées par les éviers et les douches, entre autres, ne sont pas visées par ces dispositions.

Toutes les embarcations de plaisance équipées de toilettes doivent être dotées du petit accastillage et de la tuyauterie qu'il faut pour fixer le réservoir de chasse ou l'incinérateur nécessaire au stockage des déchets. De la sorte, les plaisanciers pourront utiliser les installations de vidange sur la terre ferme pour évacuer les déchets des toilettes.

Les toilettes portatives ne sont autorisées que si l'embarcation possède le petit accastillage permettant de les fixer solidement au bateau et d'utiliser les installations de vidange sur la terre ferme.

Toutes les embarcations de plaisance circulant en eaux ontariennes, y compris celles arborant pavillon étranger, doivent respecter les règlements de la province. Les contrevenants sont passibles de poursuites et recevront un avis d'infraction délivré conformément à la *Loi sur les infractions provinciales*.

Le Règlement 310 sur les ports de plaisance stipule que ces ports, y compris les yacht-clubs, doivent fournir des installations de vidange pour les embarcations de plaisance équipées de toilettes, ou prendre les arrangements nécessaires à cet égard. Ils sont également tenus de fournir des bacs à ordures aux plaisanciers.

QUELQUES CONSEILS SUR VOTRE RÉSERVE D'EAU DOUCE

Quoique la salubrité des réserves d'eau douce ne soit pas couverte par les règlements sur les embarcations et les ports de plaisance, vous devriez vous en préoccuper.

Si vous avez un réservoir d'eau douce à bord de votre bateau, ne le remplissez qu'à partir d'une source fiable, tel un réseau municipal d'approvisionnement en eau. Si vous doutez de la qualité de l'eau, faites-la bouillir ou javellisez-la avant de l'utiliser.

Pour javelliser l'eau, il suffit d'ajouter deux gouttes (0,1 mL) d'une solution d'hypochlorite de sodium à 5 % (eau de Javel non parfumée) à chaque litre d'eau mis dans le réservoir. Si l'eau est turbide, doublez la quantité d'eau de Javel; il devrait encore se dégager une faible odeur de chlore après 15 minutes.

Si vous vous posez des questions quant à la pureté de l'eau dans votre réservoir d'eau douce, vous devriez désinfecter celui-ci et le nettoyer à grande eau.

Videz le réservoir. Remplissez-le d'eau (à laquelle vous aurez ajouté 5 mL d'eau de Javel pour chaque litre d'eau) et laissez reposer le mélange pendant au moins 12 heures. Puis, videz le réservoir et nettoyez-le à grande eau, que vous aurez puisée à un endroit fiable.

Si vous transportez votre réserve d'eau douce dans des contenants, assurez-vous d'abord que ceux-ci sont propres. Si vous doutez de leur propreté, désinfectez-les en suivant les instructions ci-dessus.

Les contenants devraient se distinguer facilement, être faits d'un matériau non corrosif, être dotés d'un couvercle étanche et servir exclusivement au stockage de l'eau douce. En étiquetant correctement vos contenants, vous éviterez des méprises, surtout lorsque vous avez des invités à bord.

Les réservoirs et les contenants servant à stocker l'eau douce devraient être désinfectés et nettoyés à grande eau deux fois par mois (suivre les directives données ci-dessus). On peut garder l'eau javellisée pendant plusieurs jours sans réfrigération et la boire sans risque; toutefois, l'eau qui a été traitée par d'autres méthodes, dont la distillation, doit être consommée dans les deux jours.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau régional d'Environnement Ontario le plus proche :

Région du Centre

7, boul. Overlea
4^e étage
Toronto (Ontario)
M4H 1A8
(416) 424-3000

Région du Sud-Est

C.P. 820
133, av. Dalton
Kingston (Ontario)
K7L 4X6
(613) 549-4000

Région du Nord-Est

199, rue Larch
11^e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 5P9
(705) 675-4501

Région du Sud-Ouest

985, rue Adelaide sud
London (Ontario)
N6E 1V3
(519) 661-2200

Région du Nord-Ouest

C.P. 5000
435, rue James sud
3^e étage
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5G6
(807) 475-1205

Région du Centre-Ouest

C.P. 2112
119, rue King ouest
12^e étage
Hamilton (Ontario)
L8N 3Z9
(416) 521-7640

ou communiquer avec le :

Centre d'information d'Environnement Ontario

135, av. St. Clair ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5
(416) 323-4321

On peut se procurer un exemplaire des règlements de l'Ontario sur les embarcations et les ports de plaisance dans les librairies du gouvernement de l'Ontario.



Environnement
Ontario

Les stations de vidange

